



13.02.2017

Kokousaika 13.02.2017 17:12 - 17:37

Kokouspaikka Kaupunginhallituksen istuntosali

Läsnä

Jäsenet

Rantanen, Tuomas	puheenjohtaja
Pajamäki, Osku	varapuheenjohtaja
Hamid, Jasmin	
Modig, Silvia	
Raatikainen, Mika	
Rissanen, Laura	
Torsti, Pilvi	
Urho, Ulla-Marja	
Karhuvaara, Arja	varajäsen

Muut

Kousa, Tuuli	kaupunginvaltuuston puheenjohtaja
Bogomoloff, Harry	kaupunginvaltuuston 1. varapuheenjohtaja
	poistui 17:33, poissa: 14 §
Paavolainen, Sara	kaupunginvaltuuston 2. varapuheenjohtaja
Rauhamäki, Tatu	kaupunginhallituksen puheenjohtaja
Pajunen, Jussi	kaupunginjohtaja
	saapui 17:19, poissa: 10 - 12 §:t
Sauri, Pekka	apulaiskaupunginjohtaja
Viljanen, Ritva	apulaiskaupunginjohtaja
Sinnemäki, Anni	apulaiskaupunginjohtaja
Panhelainen, Pia	va. apulaiskaupunginjohtaja
Sarvilinna, Sami	kansliapäällikkö
Malmström, Atte	konserniohjauksen päällikkö
Snellman, Johanna	tiedottaja
Menna, Lauri	hallintoasiantuntija

Puheenjohtaja

Tuomas Rantanen 10 - 14 §:t

Esittelijät

Pekka Sauri apulaiskaupunginjohtaja



13.02.2017

---

	Jussi Pajunen	10 - 12 §:t kaupunginjohtaja
	Pia Panhelainen	13 § va. apulaiskaupunginjohtaja
		14 §
Pöytäkirjanpitäjä	Lauri Menna	hallintoasiantuntija 10 - 14 §:t



13.02.2017

---

§	Asia	
10	Kj/1	Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta
11	Kj/2	Tämän kokouksen päätösten täytäntöönpano
12	Kj/3	Vuoden 2016 talousarvion tytäryhteisöjen toteutumattomat sitovat tavoitteet
13	Kj/4	Sydkustens landskapsförbund r.f.:n liittokokouksen edustajien valinta
13	Kj/4	Val av representanter vid Sydkustens landskapsförbund r.f:s förbunds- möte
14	Stj/1	Kaupungin edustajan nimeäminen Y-Säätiön vuosikokoukseen 20.4.2017



13.02.2017

Kj/1

## § 10

### Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta

#### Päätös

Konsernijaosto päätti todeta kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Samalla konsernijaosto päätti valita pöytäkirjantarkastajiksi Pilvi Torstin ja Mika Raatikaisen sekä varatarkastajiksi Silvia Modigin ja Ulla-Marja Urhon.

Esittelijä

vs. kaupunginjohtaja  
Pekka Sauri

#### Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

#### Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

#### Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



13.02.2017

Kj/2

## § 11

### Tämän kokouksen päätösten täytäntöönpano

#### Päätös

Konsernijaosto päätti, että tämän kokouksen päätökset voidaan panna täytäntöön ennen kuin ne ovat saaneet lainvoiman, ellei erikseen toisin ole päätetty tai myöhemmin päätetä.

Esittelijä

vs. kaupunginjohtaja  
Pekka Sauri

#### Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

#### Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

#### Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



13.02.2017

Kj/3

## § 12

### Vuoden 2016 talousarvion tytäryhteisöjen toteutumattomat sitovat tavoitteet

HEL 2017-000598 T 00 01 05

#### Esitys

Kaupunginhallituksen konsernijaosto esitti kaupunginhallitukselle seuraavaa:

Kaupunginhallitus esittää kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää hyväksyä, että

- tytäryhteisöjen vuoden 2016 talousarvion sitovien toiminnallisten tavoitteiden poikkeamat Helsingin kaupungin asunnot Oy:n, Kiinteistö-osaakeyhtiö Helsingin Tennispalatsin ja Kiinteistö Oy Kaapelitalon osalta.

Esittelijä

vs. kaupunginjohtaja  
Pekka Sauri

Lisätiedot

Pia Halinen, controller, puhelin: 310 25718  
pia.halinen(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Sitovien tavoitteiden toteuma yhteenveto 2016.pdf

#### Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

#### Esitysehdotus

Esitys on ehdotuksen mukainen.

#### Esittelijän perustelut

Vuoden 2016 talousarvion noudattamisohjeiden (Khs 7.12.2015) mukaan tytäryhteisöille talousarviossa asetettujen tulostavoitteiden toteutumisesta raportoidaan osana tytäryhteisöraportointia.

Toteutumatta jääneistä sitovista toiminnallisista tavoitteista tytäryhteisöjen on annettava selvitys siten, että selvitykset voidaan käsitellä kaupunginvaltuustossa ennen tilinpäätöksen allekirjoittamista kaupunginhallituksessa.



Virastojen ja laitosten sitovien tavoitteiden toteumatiedot käsitellään kaupunginhallituksen kokouksessa 20.2.2017. Samassa yhteydessä omana asiakohdanaan on tarkoitus käsitellä tytäryhteisöjen sitovien tavoitteiden toteumatiedot. Edelleen kaupunginvaltuusto käsittelee virastoille, laitoksille ja tytäryhteisöille asetettujen sitovien tavoitteiden toteumatietoja kokouksessaan 15.3.2017.

Esityslistan liitteenä on tytäryhteisöille talousarviossa 2016 asetetut sitovat tavoitteet. Yhtiöiden oman seurannan ja raportoinnin mukaan Helsingin kaupungin asunnot Oy:tä, Kiinteistöosaakeyhtiö Helsingin Tennispalatsia ja Kiinteistö Oy Kaapelitaloa lukuun ottamatta tytäryhteisöjen sitovat tavoitteet ovat toteutuneet.

Tarkempi selvitys muiden talousarviotavoitteiden toteutumisesta esitetään konsernijaostolle tilinpäätösraportin yhteydessä (Tytäryhteisöraportti 4/2016, konsernijaosto 27.3.2017).

#### Yhteenveto toteutumattomista sitovista tavoitteista

Helsingin kaupungin asunnot Oy:lle, Kiinteistöosaakeyhtiö Helsingin Tennispalatsille ja Kiinteistö Oy Kaapelitalolle asetettiin Helsingin kaupungin talousarviossa 2016 sitova tavoite: Kiinteistöjen ylläpitokustannusten nousu enintään ylläpitokustannuksia kuvaavan indeksinousun suuruinen. Viimeisin julkaistu kiinteistön ylläpidon kustannusindeksi on vuoden 2016 kolmannelta neljännekseltä. Kustannusindeksi nousi edellisen vuoden vastaavaan ajanjaksoon verrattuna 1,3 %. Tavoite ei toteutunut edellä mainittujen yhtiöiden osalta.

Helsingin kaupungin asunnot Oy:n ylläpitokustannusten nousu oli 4,81 %. Suurimmat kustannusten nousut olivat seuraavissa erissä: alueta-sattavat korjaukset, tontinvuokrat ja lämmitys. Edellä mainituista tontinvuokrat ja lämmitys ylittivät budjetin, mutta korjauskustannukset jäivät alle budjetoidun.

Kiinteistöosaakeyhtiö Helsingin Tennispalatsin ylläpitokustannusten nousu oli 3,3 %. Vuodet 2015 ja 2016 eivät ole täysin vertailukelpoisia keskenään ylläpitokustannusten osalta, koska vuonna 2015 Tennispalatsi oli mittavien muutostyöhankeiden takia normaalikäytössä vasta syksyllä. Tämä vaikutti oleellisesti myös sähkön ja lämpöenergian kulutukseen. Lisäksi Tennispalatsin kävijämäärä vuonna 2016 oli 1,7 miljoonaa, kun taas vuoden 2015 kävijämäärä oli 1,4 miljoonaa. Kävijämäärien kasvu vaikutti myös korjauskustannusten kasvuun.

Kiinteistö Oy Kaapelitalon ylläpitokustannusten nousu oli 3,08 %. Yhtiön omien kiinteistöjen ylläpitokustannukset ovat kuitenkin pysyneet tavoitteen mukaisissa rajoissa ja tilinpäätöksen mukainen ylläpitokustannusten nousu yli kiinteistön ylläpidon kustannusindeksin johtuu pää-



13.02.2017

Kj/3

asiallisesti yhtiön tiloissa ja alueella toteutettavien tapahtumien ja remonttien vesi-, lämmitys-, siivous- ja sähkökulujen läpilaskutuksesta sekä toissijaisesti kaupungille maksettavan Suvilahden tonttivuokran kasvusta.

**Esittelijä**

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

**Lisätiedot**

Pia Halinen, controller, puhelin: 310 25718  
pia.halinen(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Sitovien tavoitteiden toteuma yhteenveto 2016.pdf

**Muutoksenhaku**

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano





13.02.2017

Kj/4

## § 13

### Sydkustens landskapsförbund r.f.:n liittokokouksen edustajien valinta

HEL 2017-001109 T 00 01 06

#### Päätös

Kaupunginhallituksen konsernijaosto päätti panna asian pöydälle.

#### Käsittely

Kaupunginhallituksen konsernijaosto päätti yksimielisesti panna asian pöydälle Laura Rissasen ehdotuksesta.

#### Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

#### Lisätiedot

Lauri Menna, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012  
lauri.menna(a)hel.fi

#### Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

#### Päätösehdotus

Konsernijaosto päättää nimetä Helsingin kaupungin edustajiksi ja varaedustajiksi Sydkustens Landskapsförbund r.f.:n vuoden 2017 varsinaiseen liittokokoukseen seuraavat henkilöt:

<i>Edustaja</i>	<i>Henkilökohtainen varajäsen</i>
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	

#### Esittelijän perustelut

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/konsernijaosto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

800012-62637

**Alvnro**

FI02012566



13.02.2017

Kj/4

Sydkustens landskapsförbund r.f. pyytää jäsenkuntia nimeämään edustajat ja varaedustajat Sipoossa 20.4.2017 pidettävään liittokokoukseen. Kutsu yhtymäkokoukseen on asian liitteenä.

Jäsenkunnat nimeävät yhden varsinaisen edustajan jokaista alkavaa tuhatta ruotsinkielistä asukasta kohden, yhteensä kuitenkin enintään 10 edustajaa sekä yhtä monta henkilökohtaista varaedustajaa.

**Esittelijä**

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

**Lisätiedot**

Lauri Menna, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36012  
lauri.menna(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Kallelse till ordinarie förbundsöte 2017

**Muutoksenhaku**

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

**Otteet**

**Ote**

Päätöksessä mainitut

Sydkustens landskapsförbund  
r.f.

**Otteen liitteet**

Oikaisuvaatimusohje, kaupungin-  
hallitus

Oikaisuvaatimusohje, kaupungin-  
hallitus



13.02.2017

Kj/4

## § 13

### Val av representanter vid Sydkustens landskapsförbund r.f:s förbunds möte

HEL 2017-001109 T 00 01 06

#### Beslut

Stadsstyrelsens koncernsektion beslutade bordlägga ärendet.

#### Behandling

Stadsstyrelsens koncernsektion beslutade enhälligt bordlägga ärendet på förslag av Laura Rissanen.

#### Föredragande

stadsdirektör  
Jussi Pajunen

#### Upplysningar

Lauri Menna, förvaltningsexpert, telefon: 310 36012  
lauri.menna(a)hel.fi

#### Muutoksenhaku

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

#### Beslutsförslag

Koncernsektionen beslutar utse följande personer till representanter och ersättare för Helsingfors stad vid Sydkustens landskapsförbund r.f:s ordinarie förbunds möte 2017:

#### *Representant*

#### *Personlig ersättare*

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.



13.02.2017

Kj/4

## Föredragandens motiveringar

Sydkustens landskapsförbund r.f. ber medlemskommunerna att utse sina representanter och ersättare till förbundsmötet i Sibbo 20.4.2017. Kallelsen till förbundsmötet finns som bilaga till ärendet.

Medlemskommunerna utser en ordinarie representant för varje påbörjat tusental svenskspråkiga invånare, totalt dock högst 10 representanter och lika många personliga ersättare.

### Föredragande

stadsdirektör  
Jussi Pajunen

### Upplysningar

Lauri Menna, förvaltningsexpert, telefon: 310 36012  
lauri.menna(a)hel.fi

## Bilagor

1 Kallelse till ordinarie förbundsmöte 2017

## Sökande av ändring

Omprövning, stadsstyrelsen

## Utdrag

### Utdrag

Päätöksessä mainitut  
Sydkustens landskapsförbund  
r.f.

### Bilagor till utdrag

Omprövning, stadsstyrelsen  
Omprövning, stadsstyrelsen



## § 14

### Kaupungin edustajan nimeäminen Y-Säätiön vuosikokoukseen 20.4.2017

HEL 2016-012607 T 00 01 06

#### Päätös

Kaupunginhallituksen konsernijaosto päätti kehottaa kaupunginkanslian oikeuspalvelut -osastoa edustamaan Helsingin kaupunkia Y-säätiön vuosikokouksessa vuonna 2017.

Samalla konsernijaosto päätti kehottaa kaupungin vuosikokousedustajaa toimimaan säätiön vuosikokouksessa siten, että käsiteltävät asiat hyväksytään hallituksen päätösehdotuksen mukaisesti.

Lisäksi konsernijaosto päätti kehottaa kaupungin vuosikokousedustajaa toimimaan vuosikokouksessa siten, että mainitun säätiön hallituksen jäseneksi sen jäljellä olevaksi toimikaudeksi nimetään sosiaali- ja terveysviraston osastopäällikkö Riitta Simoilan tilalle kaupunginkanslian talous- ja suunnitteluosaston asunto-ohjelmapäällikkö Mari Randell.

#### Esittelijä

va. apulaiskaupunginjohtaja  
Pia Panhelainen

#### Lisätiedot

Annikki Thoden, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
annikki.thoden(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Y-Säätiön kirje 14.11.2016

#### Muutoksenhaku

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

#### Otteet

##### Ote

Päätöksessä mainitut

Y-Säätiö

Oikeuspalvelut

##### Otteen liitteet

Esitysteksti

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

Esitysteksti

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

Esitysteksti

Oikaisuvaatimusohje, kaupungin-



13.02.2017

Stj/1

hallitus

## Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

## Esittelijän perustelut

Y-säätiö on pyytänyt kirjeellään 14.11.2016 kaupunkia nimeämään edustajan Y-säätiön vuosikokoukseen, joka pidetään 20.4.2017 Helsingissä.

Säätiön uusien sääntöjen mukaan perustajajäsenet kokoontuvat vuosikokoukseen kuuden kuukauden kuluessa tilikauden päättymisestä. Y-säätiön perustajajäsenet ovat Suomen Kuntaliitto, Espoon kaupunki, Helsingin kaupunki, Tampereen kaupunki, Turun kaupunki, Vantaan kaupunki, Kirkkohallitus, Rakennusliitto ry, Suomen Mielenterveysseura ry, Suomen Punainen Risti ja Rakennusteollisuus RT ry.

Sääntömuutoksella Y-säätiön valtuuskunnan toiminta on loppunut eikä valtuuskuntaa enää kutsuta koolle. Valtuuskunta teki päätöksen sääntömuutoksesta 23.11.2015.

Uusien säätiön sääntöjen mukaan vuosikokouksessa annetaan lausuma hallituksen toimintakertomuksesta, lausuma talousarviosta kulu-massa olevalle tilikaudelle sekä lausuma hallituksen jäsenten palkkiois-ta. Näiden tehtävien lisäksi vuosikokous valitsee hallituksen. Uusien sääntöjen mukaan hallituksen jäsenmäärä on vähentynyt seitsemään. Järjestöjen edustajat nimeävät kukin hallitukseen yhden edustajan ja julkisyhteisöt keskuudestaan kolme jäsentä.

Esittelijä pitää perusteltuna, että Helsingin kaupunki esittää hallituksen jäseneksi osastopäällikkö Riitta Simoilan tilalle hallituksen jäljellä jää-väksi toimikaudeksi asunto-ohjelmapäällikkö Mari Randellin. Kaupun-ginhallitus on myöntänyt Riitta Simoilalle eron 16.1.2017 § 45 sosiaali- ja terveysviraston talous- ja tukipalvelujen osastopäällikön virasta 1.5.2017 lukien eläkkeelle siirtymisen johdosta.

Esittelijä

va. apulaiskaupunginjohtaja  
Pia Panhelainen

Lisätiedot

Annikki Thoden, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
annikki.thoden(a)hel.fi

## Liitteet

1

Y-Säätiön kirje 14.11.2016



13.02.2017

Stj/1

## Muutoksenhaku

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

## Otteet

### Ote

Päätöksessä mainitut

Y-Säätiö

Oikeuspalvelut

### Otteen liitteet

Esitysteksti

Oikaisuvaatimusohje, kaupungin-  
hallitus

Esitysteksti

Oikaisuvaatimusohje, kaupungin-  
hallitus

Esitysteksti

Oikaisuvaatimusohje, kaupungin-  
hallitus

## Tiedoksi

Kaupunginkanslia  
Sosiaali- ja terveysvirasto



13.02.2017

## MUUTOKSENHAKUOHJEET

### 1

#### MUUTOKSENHAKUKIELTO

##### **Pöytäkirjan 10, 11, 12 ja 13 §:t.**

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua tai täytäntöönpanoa.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91 §

### 2

#### OHJEET OIKAISUVAATIMUKSEN TEKEMISEKSI

##### **Pöytäkirjan 14 §.**

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

##### **Oikaisuvaatimusoikeus**

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen.

##### **Oikaisuvaatimusaika**

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimuksen on saavuttava Helsingin kaupungin kirjaamoon määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi postitse, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi sähköisenä viestinä, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmen päivän kuluttua viestin lähettämisestä.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä,





13.02.2017

joulu- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, on Helsingin kaupungin-hallitus.

Oikaisuvaatimusviranomaisen asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

### Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisena. Myös sähköinen asiakirja täyt-tää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava

- päätös, johon oikaisuvaatimus kohdistuu
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella päätöstä halutaan oikaistavaksi
- oikaisuvaatimuksen tekijä
- millä perusteella oikaisuvaatimuksen tekijä on oikeutettu tekemään vaatimuksen
- oikaisuvaatimuksen tekijän yhteystiedot

### Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

## ANVISNINGAR FÖR SÖKANDE AV ÄNDRING

### 1

## FÖRBUD MOT SÖKANDE AV ÄNDRING

### 13 § i protokollet.



13.02.2017

---

Ändring i beslutet får inte sökas eftersom beslutet gäller beredning eller verkställighet.

Tillämpat lagrum: 91 § i kommunallagen



13.02.2017

---

**Kaupunginhallituksen konsernijaosto**

Tuomas Rantanen  
puheenjohtaja

Lauri Menna  
pöytäkirjanpitäjä

Pöytäkirja tarkastettu

Mika Raatikainen

Ulla-Marja Urho

Asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu.

Pöytäkirja on pidetty yleisesti nähtävänä Helsingin kaupungin kirjaa-  
mossa (Pohjoisesplanadi 11-13) 24.02.2017.